

My Story, His Story 我的故事, 祂的故事 (詩篇 Ps 127-128)

2019.07.07 Pastor Emily Loon 黃楊長慧牧師

詩篇 Ps 127

- 1 **Unless the Lord** builds the house, those who build it labor **in vain**.
Unless the Lord watches over the city, the watchman stays awake **in vain**.
- 2 It is **in vain** that you rise up early and go late to rest, eating the bread of anxious toil; for **He** gives to his beloved sleep.
- 3 Behold, children are a heritage from **the Lord**, the fruit of the womb a reward.
- 4 Like arrows in the hand of a warrior are the children of one's youth.
- 5 **Blessed** is the man who fills his quiver with them!
He shall not be put to shame when he speaks with his enemies in the gate.

- 1 **若不是耶和華**建造房屋，建造的人就枉然勞力；
若不是耶和華看守城池，看守的人就枉然警醒。
- 2 你們清晨早起，夜晚安歇，吃勞碌得來的飯，本是枉然；
惟有**耶和華**所親愛的，必叫他安然睡覺。
- 3 兒女是**耶和華**所賜的產業；所懷的胎是**他**所給的賞賜。
- 4 少年時所生的兒女好像勇士手中的箭。
- 5 箭袋充滿的人便為有福；
他們在城門口和仇敵說話的時候，必不至於羞愧。

詩篇 Ps 128

- 1 **Blessed** is everyone who **fears the Lord**, who walks in **His** ways!
- 2 You shall eat the fruit of the labor of your hands;
you shall be **blessed**, and it shall be well with you.
- 3 Your wife will be like a fruitful vine within your house;
your children will be like olive shoots around your table.
- 4 Behold, thus shall the man be **blessed** who **fears the Lord**.
- 5 **The Lord bless** you from Zion!
May you see the prosperity of Jerusalem all the days of your life!
- 6 May you see your children's children! Peace be upon Israel!

- 1 凡**敬畏耶和華**、遵行他道的人便為**有福**！
- 2 你要吃勞碌得來的；你要**享福**，事情順利。
- 3 你妻子在你的內室，好像多結果子的葡萄樹；
你兒女圍繞你的桌子，好像橄欖栽子。
- 4 看哪，**敬畏耶和華**的人必要這樣**蒙福**！
- 5 願**耶和華**從錫安**賜福**給你！願你一生一世看見耶路撒冷的好處！
- 6 願你看見你兒女的兒女！願平安歸於以色列！

I. Life is **in Vain** without God the Ultimate Homemaker 沒有上帝的人生如夢一場空 (127:1-2)

- a. What have we done? (They have done their best) 我們做了什麼?
- b. What have we done wrong? 我們做錯了什麼?

1. The feeling of "In vain" 感覺上是徒勞一場空，白作了！
2. Unless the Lord 若不是耶和華

Ps 95:6 Oh come, let us worship and bow down; let us kneel before the Lord, our Maker!
詩 95:6 來啊，我們要屈身敬拜，在造我們的耶和華面前跪下。

II. Godly children are God's **blessing** & rewards 敬虔的兒女是上帝所給的賞賜 (127:3-5)

III. We are writing Our Story with God 與上帝同工，譜成美好人生

Eph 2:10 For we are his workmanship, created in Christ Jesus for good works, which God prepared beforehand, that we should walk in them.

弗 2:10 我們原是他的工作，在基督耶穌裡造成的，為要叫我們行善，就是神所預備叫我們行的。

林前 15:58 所以，我親愛的弟兄們，你們務要堅固，不可搖動，常常竭力多做主工；因為知道，你們的勞苦**在主裡面不是徒然的**。

Therefore, my beloved brothers, be steadfast, immovable, always abounding in the work of the Lord, knowing that **in the Lord** your labor is **not in vain**.

Application 應用:

1. Share your life story with some one or with your cell group. 分享你的故事!
2. Share how you are involved in helping others writing their life story. 分享你如何幫助他人寫出人生的故事!